

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Последнее слово приговоренного к смертной казни: жанровые характеристики

Петрова Сардана Парфеньевна

Студент

Якутский государственный университет им. М.К. Аммосова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Якутск, Россия

E-mail: party_naruja@mail.ru

Целью данной работы является выявление жанровых признаков такого типа монологического сообщения, как последнее слово (last statement, final statement). Материалом для исследования послужили дословные записи прощальных речей заключенных, приговоренных к смертной казни, размещенные в открытом доступе на сайте Управления уголовной юстиции Техаса.

Прощальная речь, право на которую предоставляется заключенному перед казнью, представляет собой жанр устного дискурса, обладающий рядом особенных признаков. Несмотря на то, что прощальная речь имеет некоторые общие структурно-семантические характеристики с предсмертной запиской, ее отличает ряд специфических черт, обусловленных лингвистически или экстралингвистически. Проблема дискурсивных жанров до сих пор является недостаточно исследованным аспектом дискурсивного анализа и в настоящее время среди лингвистов нет согласия «в отношении принципов выделения жанров... Можно говорить о нескольких альтернативных способах выделения жанров» [1]. В настоящем исследовании выделяются следующие отличительные жанровые признаки прощального слова:

1. Ситуативный контекст. Перед осуществлением смертного приговора осужденный за совершенные тяжкие преступления имеет право сказать последние в своей жизни слова. Непосредственная близость принудительной смерти, тяжесть и непоправимость содеянного, нахождение в тюрьме придают особый эмоционально-экспрессивный окрас сказанному и влияют на восприятие речи слушателями.

Так, нередко говорящий обращается к своей семье, навсегда прощаясь с самыми близкими людьми, при этом нередко эмоциональная окрашенность высказывания бывает мало выражена собственно языковыми средствами и угадывается исходя из общей экстралингвистической ситуации: Yes sir, I want to tell my mom that I love her and thank her for everything...; Tell my sister that I love her too...; I'll be fine; I'll be O.K.; I love you too.; Take care O.K.

2. Коммуникативная направленность. Как правило, прощальные речи обращены к следующим группам адресатов:

а) родные и близкие приговоренных – в этом случае высказывания имеют положительную окраску и могут содержать выражение любви (I love you Jennifer; I love you sister), благодарность (I want to thank all of my family and friends...), просьбу позаботиться о членах семьи говорящего (Take care of my kids...), слова утешения (Be strong mama...), и т.д;

б) родные и близкие жертв – такие обращения чаще всего несут в себе выражение раскаяния в содеянном, просьбы о прощении и попытки объяснить произошедшее (I am

sorry, I never wanted to kill your family; I never wanted to kill your brother; I am sorry with all my heart; I was forced);

в) сами жертвы – здесь также можно встретить раскаяние, объяснение своих поступков, принесенные извинения (Ms. Connie Hilton, I'm sorry for what happened to you. If I hadn't raped you, then you wouldn't have lived...);

г) представители власти - например, полиция, власти штата Техас; обращения к этой группе имеют, как правило, негативную эмоциональную окраску (You clown police. You gonna stop with all that killing all these kids...);

д) отсутствует конкретное обращение к кому-либо – такие высказывания представляют собой заявления общего характера, выражающие мнение приговоренного по какому-либо вопросу (I hereby declare Robert Steven Everett and Nicholas Velasquez guilty of crimes against me...).

3. Прагматическая установка. Поскольку последнее слово является монологом и не предполагает непосредственного ответа, основной целью можно назвать желание

сформировать или скорректировать последнее впечатление о себе и своих поступках у адресатов. Именно поэтому последние слова в большинстве случаев содержат извинения или самооправдания (I'm not a killer. My momma was abused. I'm sorry for what you've gone through. It wasn't me that harmed and stole all of your stuff...) и выражение чувств к близким говорящему людям (Hey mom and pop. I love ya'll, all of you people in there...).

4. Содержание. Признание или отрицание вины (I never killed anybody, ever; this is wrong; I can't believe you are going to...), покаяние в содеянном или оправдание своих поступков (I defended myself when I killed; I didn't set out to kill him), просьбы о прощении, обращенные к родным и близким жертв (I am sorry that I killed; I am sorry for everything).

5. Композиция. Прощальная речь содержит все или некоторые из следующих элементов: вводная часть (обращение к адресату) (Yes, sir; Mom, I love you; Rick take care of you); отсылка к прошлому (в большинстве случаев речь идет о совершенном преступлении: I never meant to cause ya'll so much pain...); отсылка к настоящему (чувства и эмоции говорящего: I love them all; tell mom, everybody. I am very sorry for all of the pain...); отсылка к будущему (наказ, просьба, надежда: I hope to God, He lets me see her in Heaven so I can apologize to her...; After today, I hope you can go on); завершающая часть (прощание, пожелание, призыв приступить к осуществлению приговора: I love all of you. Bye; Keep fighting, don't give up everybody; I am ready to teleport).

Таким образом, жанровые особенности прощального слова перед казнью обусловлены широким ситуативным контекстом, охватывающим не только момент говорения, но и неограниченный временной отрезок в прошлом. Кроме того, авторы прощальных слов представляют особую социальную группу, обладающую некими общими характеристиками. Все это вместе обуславливает намерения говорящего и определяет композиционные и содержательные характеристики жанра.

Литература

1. Кибрик, А. А. Модус, жанр и другие параметры классификации дискурсов // Вопросы языкознания, 2009. №2. С.3–21.